

Zeitschrift: Textiles suisses [Édition multilingue]
Herausgeber: Textilverband Schweiz
Band: - (1975)
Heft: 22

Artikel: Les jeux du charme et de la soie
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-796470>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 06.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Les jeux du charme et de la soie

Charmantes Spiel mit Seide

Lose geschlungen, sportlich geknüpft oder elegant drapiert schmeichelt das Foulard als liebenswürdiges Accessoire die gepflegte Dame. Schwere, weichfallende Seidentwills und knisternde Shantungseide verleihen ihm den begehrten Hauch von erschwinglichem Luxus. Besonderes Interesse schenkt man im Frühjahr 76 den Kaschmirdessins in allen Variationen aber auch Flormotive und aufgelöste Geometrie finden stark stilisiert Verwendung. Schwere Barrés, effektiv angeordnet, gefallen beim sportlichen Foulard. Die Farbskala ist intensiv, man liebt dunkle Fonds und zeigt hie und da sogar ein recht rustikales Kolorit. Elegant sind bunte Kaleidoskopbilder auf zartgrauem Grund sowie exklusive Ton-in-Ton-Dessins. Kuschelig weiche Tücher in feinsten Wollqualität, aktuell gemustert und mitunter mit markanten Fransen geschmückt, ergänzen das modische Sortiment.

Le foulard, charmant accessoire de l'élégance, qu'il soit nonchalamment enroulé, sportivement noué ou drapé avec art est toujours comme un geste de flatterie pour la femme chic. Le twill de soie lourd et bien tombant, le shantung craquant lui donnent leur note de luxe — un luxe néanmoins accessible. Pour le printemps de 1976 on fait des dessins cachemire dans toutes sortes de variations ainsi que des motifs floraux stylisés et des jeux de formes géométriques décomposées. Le foulard sport a de lourds effets barrés, arrangés avec art. La palette contient des coloris intenses, on en trouve parfois qui sont nettement rustiques; les fonds sombres sont appréciés. Des figures kaléidoscopiques brillamment colorées sur fond d'un gris délicat sont élégantes tout comme les exclusifs dessins fond sur fond. De douillets foulards de la laine la plus fine, à dessins actuels et parfois garnis de franges marquantes, complètent la collection très mode.

Charming variations on the theme of silk

Slung loosely round the neck, tied jauntily, or elegantly draped, silk scarves make lovely accessories for the woman of fashion. Heavy, softly draping silk twills and rustling shantung silks add the desired touch of extravagant luxury. Special emphasis is given, for the spring of 76, to every kind of paisley design, but floral motifs and loose geometrical patterns are also widely used in stylized versions. Heavy stripes, effectively arranged, are particularly popular for sporty scarves. The range of colours is strong, dark grounds being the most popular, with the occasional rustic colour. There are elegant kaleidoscopic patterns on soft green grounds as well as exclusive self-toned designs. Soft, cosy squares in the finest wool qualities, with modern figured patterns, sometimes adorned with eye-catching fringes, complete the fashionable range.



Hans Moser + Co. AG, Herzogenbuchsee



Foulards et écharpes en pure soie, unis et tissés en couleurs, en divers genres de rayures.

Unifarbene und buntgewebte Foulards und Echarpen in verschiedenen Streifendessins aus reiner Seide.

Plain and colour-woven pure silk squares and scarves in various striped designs.



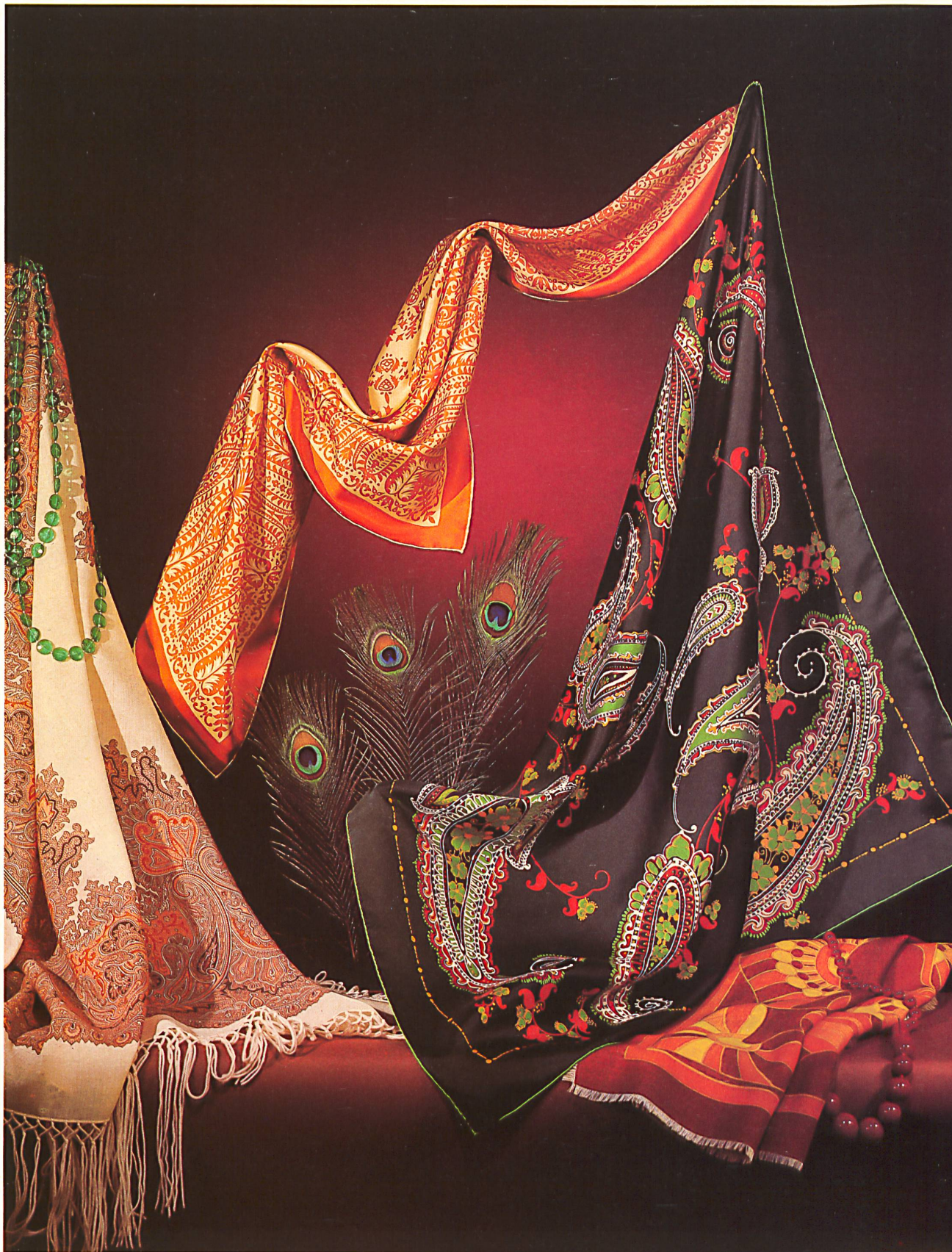
F. Blumer + Co., Schwanden



*Foulards
imprimés et
châle mode
à franges,
en partie
en pure soie
en partie
pure laine.*

*Bedruckte
Foulards und
modisches
Schultertuch
mit Fransen,
teils aus
reiner Seide,
teils aus
reiner Wolle.*

*Printed
scarves and
fashionable
fringed shawl,
in pure silk
and wool.*



Arthur Vetter + Co., Zollikon



*Carrés en
pure soie
à grande
surface,
avec
impressions
originales.*

*Grossflächige
Carrés
aus reiner
Seide mit
aparten
Druckdessins.*

*Large pure
silk squares
with
attractive
printed
designs.*

